

ISTORIOGRAFIE

Opera componistică a lui Paul Constantinescu Catalog cronologic (IV)

Sanda Hîrlav Maistorovici

LEGENDĂ

- a. Titluri scrise cu negru: lucrări menționate în bibliografia compozitorului, ale căror manuscrise au fost găsite și cercetate.
- b. Titluri scrise cu albastru: lucrări menționate în bibliografia compozitorului, ale căror manuscrise nu au fost găsite încă.
- c. Titluri scrise cu verde: lucrări nementionate în bibliografia compozitorului, ale căror manuscrise au fost identificate în cursul cercetărilor noastre.
- e. Titluri scrise cu mov: lucrări neterminate
- d. Informații scrise cu roșu: informații care trebuie verificate.

LISTA ABREVIERILOR

- V. T. – VASILE TOMESCU: *Paul Constantinescu*, Editura Muzicală, București, 1967
- M. P. – MIHAI POPESCU: *Repertoriul general al creației muzicale românești. Vol. I. Muzica simfonică, muzica concertantă, muzica vocal-sinfonică, muzica de operă, operetă, balet, muzica de fanfară*, Editura Muzicală, București, 1979
- S. I. – STELIAN IONAȘCU: *Paul Constantinescu și muzica psaltică*, Editura Institutului Biblic și de Misiune al BOR, București, 2005

INDICATIVELE DISCURILOR ELECTRECORD

Prima literă, **E** = inițiala Casei de Discuri Electrecord

A doua literă, **C** = indică genul de muzică, respectiv muzică simfonică, de cameră, operă, operetă.

A doua literă, **X** = indică genul de muzică corală, versuri, teatru.

A treia literă, indică diametrul discului: **C**–17cm. **D**–25cm. **E**–30 cm.

55.

TITLUL LUCRĂRII: **Oratoriul Bizantin de Paști (Versiunea I) Patimile Domnului**

DURATA APROXIMATIVĂ: 1 h. și 30 minute

ANUL TERMINĂRII: București, 6 octombrie 1943

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 2697 conținând dosar cu schițe

F. Sp. 2698

F. Sp. 2699

F. Sp. 570

DESCRIERE:

F. Sp. 2697: dosar cu schițe compus din mai multe fascicule în care Paul Constantinescu a adunat și transcris cântări religioase care au constituit izvoarele oratoriului.

Fascicolul I: manuscris în creion. p. 1 – 31: Cântări religioase, antifoane, katisme, laude din *Syntomon doxatarion*, din anul 1820, după Petru Lampadariu de Petru Efesiul; o pagină cu cântări din I. D. Petrescu și Musicescu; *Iată mirele* în glasul 8 de Nifon Ploieșteanul; *Prohod din Filotei 1713*; *Hristos a înviat, cor grec nr. 833 sec. 18*; 8 cântări din manuscrise grecești; *Macarie-Irmolohion În Sfânta și marea Miercuri*; *Epitafion* glas 5 de Musicescu; *Macarie Antolohion, Aleluia-în Sf. și Marea Săptămână a patimilor și Facerea cea de început*; *Popescu Pasărea, Catavasierul Învierii Domnului*;

Fascicolul II: 25 de cântări din Suceveanu, *Idiomelar, Cântări din Săptămâna Patimilor. Luni-Duminică, Neamțu, 1857*.

Fascicolul III: 7 pagini scrise în creion cu cântări din I. Popescu-Pasărea *Cântările Triodului, 1925*; urmează 2 pagini cu *Cântări* din Stupcanu: *Anastasimatar (20 de utrenii. Evloghitarele)*; două pagini cu cântări din Anton Pann, *Irmolohion, Catavasiiile*

de Paști; Cântări religioase traduse și compuse de Macarie Ieromonahul, Anton Pann și alți autori, adunate și așezate pe note orientale și date la lumină prin sânguința părintelui ieromonah Dometie Ionescu de la schitul „Icoana” din București. Buc. Tip. Cărților Bisericești 1909; urmează câteva pagini în care Paul Constantinescu și-a notat texte literare, ca de ex: *Cântarea Sf. Ioasaf, Împăratul Iudei când a lăsat împărăția și umbla prin munții Sinaretului căutând pe starețul Varlaam*; urmează schițe scrise pentru voce și pian: 1. Arie (bariton): 1. *Luminânda, gl 8, Pasărea*; 2. alto solo: *Ospătând la Cină*; 3. *Moderato Tranquillo. Mirele vine în miezul nopții*; 4. *Aliluia - Macarie*; 5. *Allegro*; 6. *Partea a II-a – Început*; 6. *Boierii popoarelor aproape toate - Andante*; 8. *De trei ori; O Dumnezeiescul, Desbrăcatu-m-ai pe mine; Pe lemn răstignit. Cor: Prohodul*; Urmează diverse schițe;

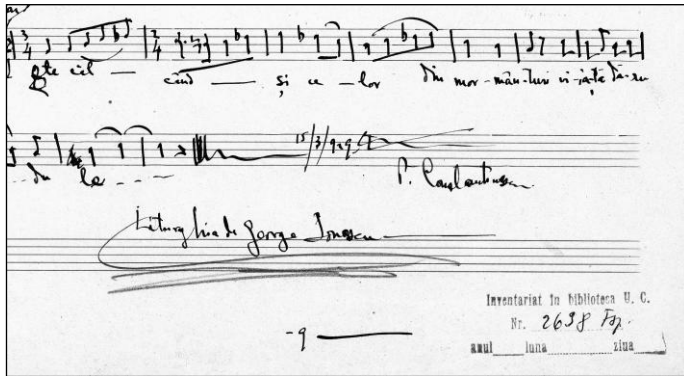
Dosarul conține și textul literar dactilografiat al celor două oratorii bizantine.

F. Sp. 2698: manuscris în cerneală foarte frumos scris, cu cântări din *Liturghia Sf. Ioan Gură de Aur (G. Ionescu)*; La sfârșitul acestui manuscris, Paul Constantinescu a semnat și a pus data: 15. III 1929. Data acestui manuscris confirmă faptul că Paul Constantinescu avea încă de pe atunci preocupări și cunoștințe serioase în domeniul muzicii psaltice (Vezi Foto nr. 31, 32).

Foto nr. 31



Foto nr. 32



F. Sp. 2699: manuscris intitulat *Metoda bizantină*. Păr. Petrescu, unde Paul Constantinescu a notat melodiile lui I.D. Petrescu din sec XIII (1289).

F. Sp. 570: manuscris în creion. Pagina de gardă: *Patimile Domnului. Oratoriu de Paști pe teme bisericești bizantine din sec. XIII reconstituite și traduse de Pr. I.D. Petrescu*. pe colțul de jos-dreapta: *P. Constantinescu. 1941-1943*. Manuscrisul are 235 de pagini. La sfârșit este semnat și datat: *Buc. 6 octombrie. 1943*.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 5; Paul Constantinescu: *Iată, aici am oratoriu pe care l-am încheiat în ziua de 6 octombrie. Titlul întreg îl poți citi pe copertă: Patimile Domnului, oratoriu de Paști, pe teme bisericești bizantine, reconstituite și traduse de părintele I.D. Petrescu. Prin osârdia părintelui Petrescu multe lucrări bizantine de mare valoare au fost scoase la iveală. Sunt teme din secolul al XIII-lea de un interes covârșitor, atât de perfecte și conținând atâta dramatism încât rămân și acum actuale.*

Toate corurile și ariile acestui oratoriu sunt documente din secolul al VIII-lea, afară de „Aleluia”, de la începutul părții a II-a și de finalul părții a III-a (Prohodul), două documente din secolul al XVII-lea. Este o anume doză de „științificărie” în muzică.

Textul este alcătuit după cei patru evangheliști.

Ca și Bach am început de la „ Ziua azimilor” (Cina cea de taină), și am continuat pînă la „Îngropare”. Am căutat să redau tot hieratismul textului într-o tehnică destul de modernă, care să nu schimbe caracterul esențial al documentului. Greutatea a fost găsirea corespondențelor în muzică a ethosului evanghelic, astfel ca muzica să aibă, în același timp, și un sens dramatic. Mi-a cerut o muncă susținută timp de patru ani.¹;

V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ: nu

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: soliști: alto, bariton, bass, tenor, 2 soprane; cor mixt; orchestră mare: 3, 2, 3-4, 3, 3, 2 timp, harpa, clopote, gong.

PRIMA AUDIȚIE: 3 martie 1946, Orchestra Filarmonicii (cu suplimentți la tube de la Radio), Corul „România” dirijat de Nic. Lungu, Dirijor George Enescu; Soliști: Iisus: I. D. Petrescu; Maica Domnului: Nella Dimitriu; Evanghelistul: Nicolae Secăreanu, Pilat (și Al doilea tâlhar): Mircea Buciu; Iuda (și Primul Tâlhar): Valentin Teodorian; Prima slujnică: Elisabeta Moldoveanu; A doua slujnică: Elisabeta Carțiș. (vezi Foto nr. 33, 34, 35).

ISTORIC: Această primă versiune a Oratoriului a generat un imens scandal provocat de I. D. Petrescu, care a revendicat paternitatea asupra lui. În aceste condiții, Paul Constantinescu a retras această versiune. Timp de patru decenii s-a crezut că Paul Constantinescu a ars manuscrisul acestei prime versiuni a Oratoriului bizantin *Patimile Domnului*. În anul 2004, cu prilejul unei expoziții omagiale organizate de Muzeul Național „George Enescu” prin directorul lui de atunci, pianista Ilinca Dumitrescu,

¹ Citat din articolul *O vizită la compozitorul Paul Constantinescu*, apărut în ziarul „Evenimentul” an V, nr. 1535, 11 octombrie 1943, p. 2, reprodus în volumul Paul Constantinescu, *Despre „poezia” muzicii*, Argument, notă asupra ediției, transcrierea textelor, note și comentarii: Sanda Hîrlav- Maistorovici, Editura „Premier”, Ploiești, 2004, p. 46-50.

prima versiune a acestui oratoriu a fost redată posterității. (vezi Foto nr. 36, 37).
OBSERVAȚII:

Foto nr. 33

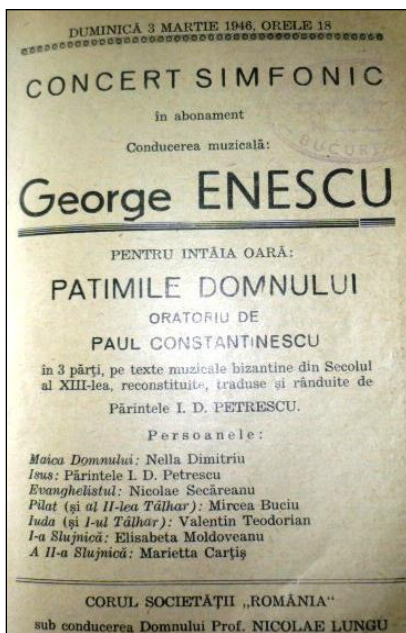
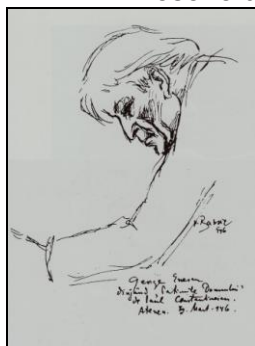


Foto nr. 34, 35

Desene de V. Baboe din ziua concertului



Patimile Domnului.

Oratoriu de Paști
pe teme bisericești bizantine reconstituite
și traduse de Pr. I. D. Petrescu.

Jinze 2011

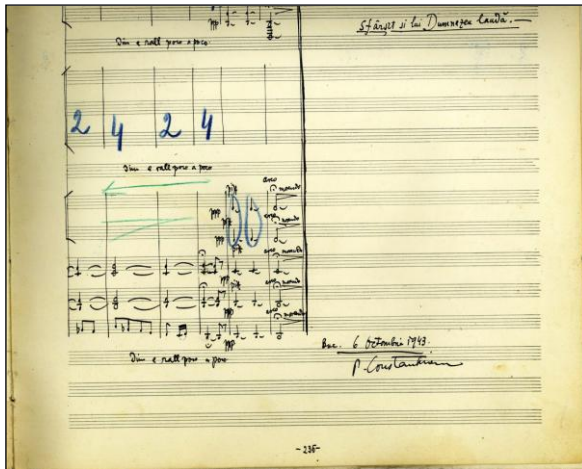
Inventariat în Bibliotecă "I. C."
Nr. 570-7-40
anul luna ziua

*Accastă partitură nu se
mai poate executa.
Copierea chior fragmentară
este interzisă.*

P. Constantin
20. VI. 1948

P. Constantin
1941-1943

Foto nr. 37



55a.

TITLUL LUCRĂRII: **Oratoriul Bizantin de Paști (Versiunea a II-a), Patimile și Învierea Domnului**

ANUL TERMINĂRII: 24 aprilie 1948 (versiunea pentru soli, cor și pian)

22 iunie 1948 (versiunea orchestrată)

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL:UCMR

COTA: F. Sp. 498

F. Sp. 555

F. Sp. 556

DESCRIERE: F. Sp. 498 manuscris în cerneală neagră a orchestrației celei de-a doua versiuni a oratoriului. Sunt 220 de pagini. La pagina 220 este datat și semnat: 22 VI 1948, Paul Constantinescu. (vezi Foto nr. 38, 39)

F. Sp. 555 manuscrisul în creion al orchestrației celei de-a doua versiuni a oratoriului. Sunt 223 de pagini. Pe ultima pagină

apare data și semnătura: 22 VI 1948. (vezi Foto nr. 40, 41).

F. Sp. 556 manuscrisul Oratoriului pentru cor și reducere de pian. Este scris în cerneală neagră, foarte ordonat. Sunt 118 pagini. La pagina 118 este semnat și datat 22 VI 1948. Manuscris în cerneală, 223 pagini, semnat și datat la sfârșit, pe pag 223. (vezi Foto 42, 43)

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 5; V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: în facsimil la Editura Bärenreiter Kassel. Basel. Tours. London nr. 6030

ÎNREGISTRATĂ: CD, Editura Casa Radio, București, 2009, înregistrare Radio-România, 2004: Orchestra Națională Radio. Dirijor: Horia Andreescu, Corul Academic Radio, Dirijor: Dan Mihai Goia. Soliști: Eduard Tumagian (bariton) – *Evanghelistul*; Gabriela Popescu (mezzosoprană) – *Maica Domnului, Mironosița 3*; Mircea Moisa (bas) – *Iisus Hristos*; Alina Bottez (soprană) – *Mironosița 1, Slujnica 1*; Simonida Luțescu (soprană) – *Mironosița 2, Slujnica 2*; Răzvan Săraru (tenor) – *Iuda, Tâlharul cel rău, Îngerul*; Constantin Cocriș (bas-bariton) – *Pilat, Tâlharul cel bun*.

DISTINCȚII: Premiul Asociației Muzicale Române, 1946¹

FORMAȚIA: soliști: alto, bariton, bass, tenor, 2 soprane; cor mixt; orchestră mare: 3, 2, 3-4, 3, 3, 2 timp, harpa, clopote, gong

PRIMA AUDIȚIE: la 7 aprilie 1973, în Germania s-a cântat cu contribuția *Capellei de Stat* din Dresda și a Formației corale *Kreuzchor*, la Kreuzkirche din Dresda, sub bagheta lui Martin Flämig, în prezența soției compozitorului. Soliști: Helga Termer (soprană), Käthe Röschke (alto), Hermann Christian Polster (bas), Gothard Stier (bariton).

ISTORIC: 12, 13, 14 aprilie 1990, la Ateneul Român din București, în interpretarea Filarmonicii bucureștene, sub bagheta dirijorului Cristian Mandeal. Soliști: Vladimir Popescu Deveselu (Iuda, un Tâlhar, un înger), Gheorghe Roșu

¹ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 5, rubrica *Premii și Diverse*.

(Evangelistul), Georgeta Orlovski (Maica Domnului, o mironosiță), Silvia Voinea (o slujnică, o mironosiță), Melania Ghioaldă (o slujnică, o mironosiță), Dan Zancu (Pilat, un tâlhar).

La Cluj, prima audiție a fost în 1991 (aprilie), sub conducerea muzicală a lui Emil Simon și Cornel Groza. Soliști: Gheorghe Roșu, Mircea Moisa, Monica Matei, Călin Folea, Adriana Croitoru, Ana Rusu, Valer Bocșa.

În anul 2004, lucrarea a fost abordată sub bagheta lui Horia Andreescu, de Orchestra Națională și Corul Radio (dirijor: Dan Mihai Goia). Soliști: Eduard Tumagian, Gabriela Popescu, Mircea Moisa, Constantin Cocriș, Răzvan Săraru, Alina Bottez, Simonida Luțescu.

La 16/17 februarie 2006, a fost interpretat la Ateneu sub bagheta lui Florentin Mihăiescu

OBSERVAȚII:

Foto nr. 38

The image shows a handwritten musical score for the oratorio "Patimile și Învierea Domnului" by Paul Constantinescu. The score is written on multiple staves and includes the following parts and instruments:

- Introducere și Cor:** The beginning of the score.
- I. Intimități în Bibliotecă II. Paul Constantinescu 1968:** The main section of the score.
- Andante (r.c.):** The tempo and mood marking.
- Instruments:** 3 Flaut (Flute), 2 Oboe, 2 Clarinet (Clarinet), 2 Faguri (Bassoon), Coboșe (Faguri) (Cor Anglais), 4 Cornuri (Corn), 3 Trompete (Trumpet), and 3 Trombone.
- Handwritten notes:** The score contains various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings.
- Stamp:** A circular stamp is visible in the upper right corner of the score.

The image shows a handwritten musical score for a symphony orchestra. The score is written on multiple staves, each labeled with an instrument or section. The instruments listed on the left are: Fl (Flute), Fr (French Horn), Cl (Clarinet), Ob (Oboe), Fg (Fagot), C-Fg (Contrabassoon), C (Cello), Vn (Violin), Vc (Viola), Kb (Kbass), Timp (Timpani), and Clapeze (Cymbals). The score is divided into measures, with some measures containing complex rhythmic patterns and others containing sustained notes or rests. Dynamic markings such as 'rall.' (ritardando) and 'p' (piano) are present. A signature 'P. Copland' and the date '22.2.1948' are written in the lower right corner of the score. At the bottom right, there is a library inventory stamp: 'Inventariat in biblioteca U. Nr. anul luna ...'.

Foto nr. 40

Inventariat in biblioteca U. C.
Nr. 555 F-4.
ANUL _____ LUNA _____ ZIUA _____
Paul Constantinescu 1948.

Patimile si Învierea Domnului.

Oratoriu bizantin de Pasti. I.

Introducere Cor. Andante (1-60)

3 Flauti $\frac{4}{4}$
2 Oboi $\frac{4}{4}$
2 Clarineti (Sib) $\frac{4}{4}$
Clarinet bas (Sib) $\frac{4}{4}$
2 Fagoti $\frac{4}{4}$
Contra-Fagot $\frac{4}{4}$
4 Corni (Tr) $\frac{4}{4}$
3 Trompeti (Tr) $\frac{4}{4}$
3 Tromboni $\frac{4}{4}$
2 Tuba $\frac{4}{4}$
Timpau $\frac{4}{4}$

The image shows a page of handwritten musical notation for a symphony. The score is arranged in a standard orchestral format with staves for various instruments. The instruments listed on the left are: Tr (Trumpet), Cl (Clarinet), Cl Bass (Clarinet Bass), Fg (Flute), C.F. (Corno Fagotto), C (Corno), Trp (Tromba), Tn (Tromboni), Tuba, Timp (Timpani), Clorob. (Clarinete), f. a. (Fagotto), T. (Tromboni), B. (Bassoni), VI (Violini), V (Violini), Vc (Violoncelli), and Ca. (Contrabbassi). The score includes dynamic markings such as *rall* (rallentando) and *f* (forte). There are also some handwritten notes and corrections in the lower right section of the page. A library stamp is present, which reads: "Inventariat in biblioteca U. C. Nr. Anul luna ziua". The stamp is partially filled out with the date "22 VI. 1948". A signature, "D. Constantinescu", is written over the stamp. At the bottom center of the page, there is a page number "-223-".

Foto nr. 42

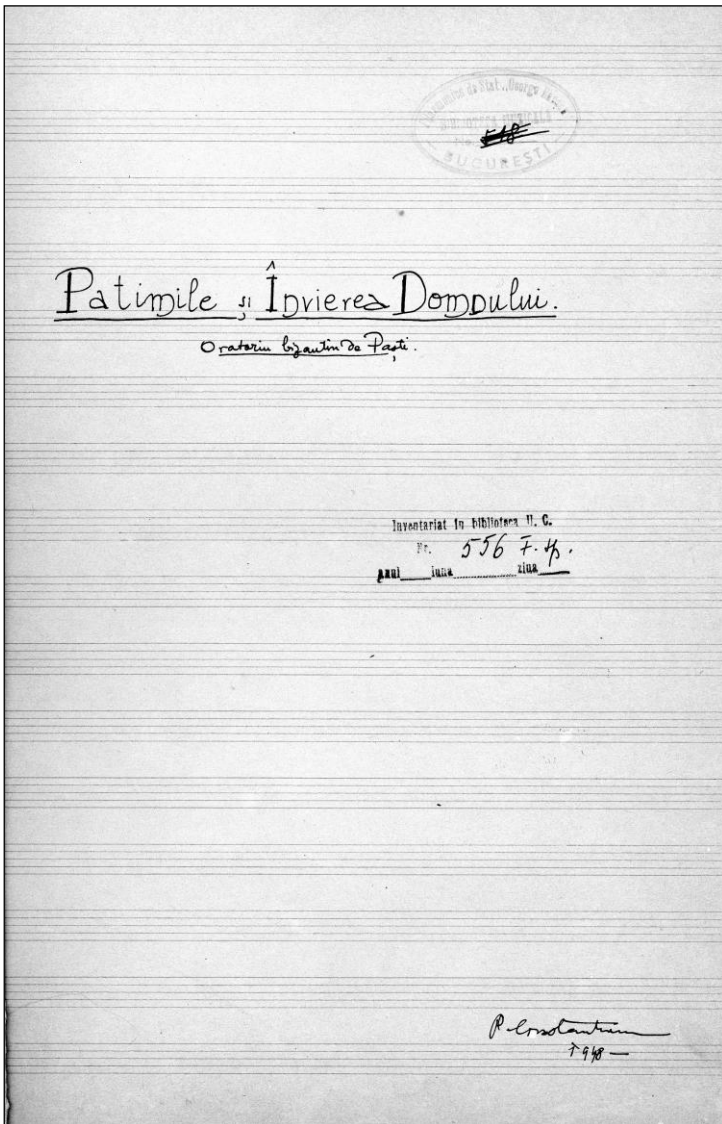


Foto nr. 43

56.

TITLUL LUCRĂRII: **Simfonia (Versiunea I)**

Andante moderato

Andante assai

Pesante. Allegro vivo

Andante sostenuto

DURATA APROXIMATIVĂ: 40 minute

ANUL TERMINĂRII: 13 august 1945. Prima versiune: partea I terminată la Govora 20 iulie 1945; partea a II-a terminată la Govora, 26 iulie 1945; partea a III-a, terminată la Govora, 1 august 1945, partea a IV-a, terminată la Ploiești, 13 august 1945.

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 552

F. Sp. 515

DESCRIERE:

F. Sp. 552 este un manuscris în creion. Pe pagina de gardă: Titlul, semnătura și data, 1945.

Partea I, *Andante moderato*, paginile 1-62, unde apare data: *Govora. 20. iulie. 1945*; Partea a II-a, *Andante assai*, paginile 63-95, unde apare data, *Govora, 26 iulie, 1945*; Partea a III-a, *Pesante. Allegro vivo*, paginile 96-135, unde apare data, *Govora, 1 august, 1945*; Partea a IV-a, *Andante*, paginile 136-185, unde apare data, *Ploești (sic), 13 august 1945*.

F. Sp. 515, manuscris în cerneală, identic cu F. Sp. 552, unde, însă, părțile simfoniei nu sunt datate. Partea I, *Andante moderato*, paginile 1-62; partea a II-a, *Andante assai*, paginile 63-95; partea a III-a, *Pesante. Allegro vivo*, paginile 96-150; partea a IV-a, *Andante*, paginile 151-200, unde apare data, *13 august 1945* și semnătura.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 6; V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ:

DISTINCȚII:

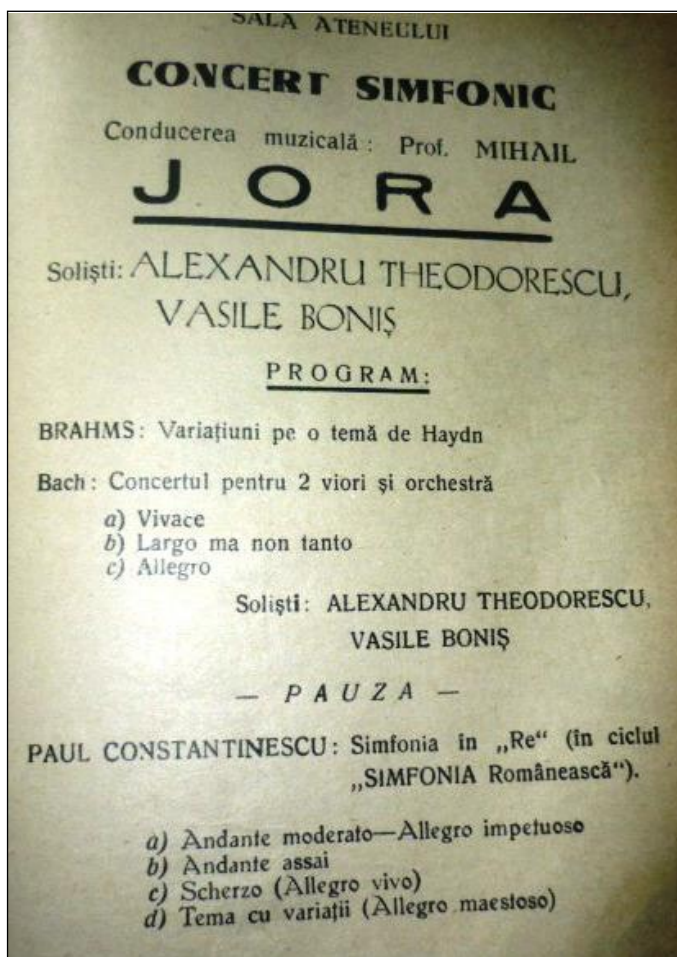
FORMAȚIA: 2 fl., 1 fl. picc., 2 ob., corn eng., 2 cl. sib, cl. basso, 2 fg., ctrfg., 4 corni, 3 trp., 3 trb., tuba, timpani, trg., tamb. picc., gong, piatti, gran cassa, campanelli, xil., cel., harpa, vioara I, vioara II, viola, v-celli, c-bass.

PRIMA AUDIȚIE: prima versiune: 18 mai 1947, orchestra Filarmonicii, Dirijor: Mihail Jora¹

ISTORIC: 23 noiembrie 1947, Orchestra Filarmonicii din București, Dirijor, Mihail Jora.

OBSERVAȚII:

¹ Viorel Cosma, *Filarmonica „George Enescu” din București (1868-1968)*, București, 1968, Întreprinderea Poligrafică Timișoara. Pagina 204.



56a.

TITLUL LUCRĂRII: **Simfonia (Versiunea a II-a)**

Adagio. Andante. Allegro deciso

Adagio

Allegro vivo poco sostenuto

Andante sostenuto

DURATA APROXIMATIVĂ: 33 minute

ANUL TERMINĂRII: *Refăcută, 28 martie 1956*

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 2690

F. Sp. 553

DESCRIERE:

F. Sp. 2690: manuscris în creion, păstrat într-un dosar pe care scrie: *Schițe pentru simfonia în Re*. Manuscrisul conține 43 de pagini și reprezintă de fapt, schițele părții I din simfonie, cu secțiunile: p. 3: *Adagio*; p. 4 : *Andante*; p. 6: *Allegro deciso*, reper 2; p. 15: *Tranquillo*, reper 6; p. 19: *Sostenuto*, reper 10; p. 21 *Largamente și a tempo deciso*, reper 11; p. 29: *Leggiero e animato*, reper 16; p. 31: *Andante*, reper 18; p. 37: *Tranquillo*; p. 40: *Andante*, reper 23. La pagina 43 nu e semnat, dar e datat: *31 XII 1955*.

F. Sp. 553: manuscris de 154 de pagini. La pagina 154 Paul Constantinescu a notat: *Refăcută 28 martie 1956*. A servit drept model pentru tipărire.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 6; V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: Ed. UCMR, București, 1972

ÎNREGISTRATĂ: ECE 0788-1973: Orchestra Filarmonicii „Moldova” Iași; Dirijor, Ion Baci; ECE 02586-1984: Orchestra Filarmonicii „Moldova” Iași; Dirijor, Ion Baci.

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: 2 fl., 1 fl. picc., 2 ob., corn eng., 2 cl. sib, cl. basso, 2 fg., contrafg., 4 corni, 3 trp., 3 trb., tuba, timpani, trg., tamb. picc., gong, piatti, gran cassa, campanelli, xil., cel., harpa, vioara I, vioara II, viola, v-celli, c-bass.

PRIMA AUDIȚIE: 25 aprilie 1957, la Ateneul Român, Orchestra Radio, dirijor: Constantin Silvestri.

ISTORIC: S-a mai cântat la Cluj, sub bagheta lui Antonin Ciolan.

OBSERVAȚII:

57.

TITLUL LUCRĂRII: **Marș**

ANUL TERMINĂRII: august 1946

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 2726

DESCRIERE: manuscris în creion, de 3 pagini, semnat și nedatat. Scriitură pe sisteme de 4 portative. Partitura corală este scrisă pe două portative: Sopran și Alto - pe portativul superior și Tenor și Bas – pe portativul inferior. Partitura de pian este scrisă sub cea corală pe două portative.

CINE O MENȚIONEAZĂ: nu este menționat nicăieri

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ:

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: cor mixt și pian

PRIMA AUDIȚIE

ISTORIC:

OBSERVAȚII: Această piesă corală, face parte din muzica filmului *Floarea Reginei*, terminată în august 1946. Manuscrisul muzicii scrise pentru acest film se găsește la Muzeul Memorial „Paul Constantinescu” din Ploiești, având cota 34-89357. În acest manuscris marșul este scris pentru orchestră mare și cor și se găsește între paginile 42 și 48. Manuscrisul de față este deci o reducere pentru cor și pian.

58.

TITLUL LUCRĂRII: ***Rugăciunea inimii existentă în două forme distincte:***

- **sub formă de canon infinit** (22 septembrie 1946) – care a ajuns să fie publicată în formă psaltică în Antologhionul de la Mănăstirea Prodromul de la Muntele Athos, sub îngrijirea Ieromonahului Petroniu Tănase.
- **lucrare dezvoltată la 4 voci bărbătești** (septembrie 1946) p. 94 S.I. dă prima pagină din manuscris

ANUL TERMINĂRII: 22 septembrie 1946

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL:

canon infinit: Mănăstirea Prodromul de la Muntele Athos

lucrare dezvoltată la 4 voci bărbătești : **Biblioteca Bisericii Antim
?????**

COTA:

CINE O MENȚIONEAZĂ: S.I.: p. 90-95: descriere și analiză

TIPĂRITĂ:

ÎNREGISTRATĂ: CD audio *Lumina lui Hristos luminează
tuturor - Cântări din perioada Pentecostarului*. Realizat de
Editura „Cuvântul Vieții Mitropoliei Munteniei și Dobrogei,
București, 2009 (Corul „Ison” al Seminarului Teologic Ortodox
București. Dirijori: Preot Marian Colțan, Diacon Constantin
Răzvan Ștefan

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: cor bărbătesc

PRIMA AUDIȚIE

ISTORIC:

OBSERVAȚII:

59.

TITLUL LUCRĂRII: ***Troparul Tuturor Sfinților***

ANUL TERMINĂRII: 19. III. 1947

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: **Biblioteca Bisericii
Antim ??**

COTA:

DESCRIERE:

CINE O MENȚIONEAZĂ: S. I.: p. 95-97: descriere și analiză

TIPĂRITĂ:

ÎNREGISTRATĂ:

DISTINCȚII:

FORMAȚIA:

PRIMA AUDIȚIE

ISTORIC:

OBSERVAȚII: dedicat BISERICII „ANTIM” cu hramul Duminica
Tuturor Sfinților

60.

TITLUL LUCRĂRII: **Nașterea Domnului, Oratoriu bizantin de Crăciun**

I. Buna vestire

II. Nașterea

III. Magii

DURATA APROXIMATIVĂ: 60 minute

ANUL TERMINĂRII: București, Februarie – 9 iulie 1947

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 554

F. Sp. 497

DESCRIERE:

F. Sp. 554: Manuscris în creion, 71 de pagini, conține varianta pentru voci și pian. Are unele ștersături și modificări. Pagina de gardă: este o copertă bleu cu o etichetă mare pe care scrie: *Nașterea Domnului. Oratoriu bizantin de Crăciun. P. Constantinescu. 1947. P. 1-17: partea I: p. 18-50: partea a II-a; p. 51-71: partea a III-a. La sfârșit, semnătura și data: Paul Constantinescu . Februarie - 19 mai 1947.* (vezi Foto nr. 45)

Manuscrisul are ca anexe:

a. știmizele vocilor soliste scrise în cerneală neagră și semnate Paul Constantinescu: Bass, 10 pagini; Tenor, 13 pagini; Alto, 9 pagini; Sopran, 10 pagini.

b. Schița desfășurării momentelor Oratoriuului

c. Cântările bisericești folosite în oratoriu, sub titlul *Manuscrisul vechiu*. Este menționată sursa fiecăreia (ex. *Suc.[eveanu] 212, 213 etc. sau Părintele I.D. Petrescu-Office de Noél.*) (vezi Foto nr. 46).

F. Sp. 497: manuscris în creion, foarte ordonat, 222 de pagini, legat în coperte pânzate. Partea I, p. 1-43; Partea a II-a, p. 44-153; Partea a III-a, p. 154-222. (vezi Foto nr. 47)

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 6;

Paul Constantinescu¹; V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: Bärenreiter 6029

ÎNREGISTRATĂ: STM-ECE 01308/01309-1967 și EDC 391-1967. Corul și Orchestra simfonică a Filarmonicii „G. Enescu”. Dirijor Mircea Basarab; dirijorul corului: D.D. Botez, Soliști: Emilia Petrescu (soprană), Martha Kessler (mezzosoprană), Valentin Teodorian (tenor), Helge Bömches (bas). EXE 0984-1974 conține *Condacul Nașterii* în interpretarea Corului Filarmonicii „G. Enescu”, dirijor, Mircea Basarab.

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: Soprană (Arhanghelul Gabriel), Alto (Fecioara Maria), Tenor (Evangelistul), Bass (Irod); Cor mixt pe 4 voci; 3 fl., 2 ob., corn eng., 2 cl sib, cl. bass, 2 fg., contrafg., 4 corni, 3 trp., 3 trb., toba, glocken, trg., ce., harfa, vioara I, Vioara II, Viola, V-cel, C-bass.

PRIMA AUDIȚIE: 21 dec. 1947 și 5 ianuarie 1948. Soliști: Valentina Crețoiu, Nella Dimitriu, Aurel Alexandrescu, Nicolae Secăreanu, Corul „România” condus de N. Lungu. Orchestra Filarmonicii. Dirijor, Constantin Silvestri² (vezi Foto nr. 48).

ISTORIC:

S-a mai cântat în cadrul Festivalului Internațional „G. Enescu”, la 7 sept. 1967, sub bagheta lui Mircea Basarab cu soliștii: Emilia Petrescu, Marta Kessler, Valentin Teodorian, Helge Bömches. După anul 1989, *Oratoriul* a retrezit interesul interpreților. S-a reprezentat la București, în 1991, dirijat de Cristian Mandeal, cu soliștii: Bianca Manoleanu, Olga Csorvasy, Florin Diaconescu, Dan Zancu; Dirijorul Horia Andreescu l-a abordat în 18 decembrie 1992 alături de soliștii: Sanda Șandru, Claudia Codreanu, Ionel Voineag, Pompeiu Hărășteanu, Corul Radio condus de Aurel Grigoraș; În anul

¹ *Paul Constantinescu inedit*, articol apărut în „Tribuna”, an XIII, nr. 15 (637), 10 aprilie 1965, publicat în volumul Paul Constantinescu, *Despre „poezia” muzicii*, Argument, notă asupra ediției, transcrierea textelor, note și comentarii: Sanda Hîrlav-Maistorovici, Editura „Premier”, Ploiești, 2004, p. 197-198.

² Viorel Cosma, *Filarmonica „George Enescu” din București (1868-1968)*, București, 1968, Întreprinderea Poligrafică Timișoara, p. 204.

2010, aceiași dirijor îl interpreta cu Orchestra Filarmonicii din București și soliștii Irina Iordăchescu, Oana Andra, Ioan Orheian și Iustinian Zetea. În 1994 a fost dirijat de Ludovic Bacs. La Iași, s-a cântat în 1993, sub bagheta lui Gheorghe Costin iar Dan Rațiu l-a reprezentat la Brașov, în același an; la 16, 17 februarie 2006, Orchestra Filarmonicii din București, sub bagheta lui Florentin Mihăiescu.

Oratoriul de Crăciun a fost interpretat și peste hotare. În 12 decembrie 1970 a fost reprezentat în limba germană la Meissen în Johanneskirche sub conducerea muzicală a lui Erich Schmidt. Soliști: Gisela Burkhardt din Leipzig, Christa Müller din Dessau, Armin Ude din Dresda și Peter Volker Springborn din Berlin. S-a mai reprezentat în aprilie 1973, la Dresda, în interpretarea *Capellei de Stat* din Dresda și a *Kreuzchor*, sub bagheta lui Martin Flämig. La 2 Decembrie 1973, s-a cântat la München, interpretat de Corul „Paul Gerhardt” sub conducerea muzicală a lui Hartmut Gärtner. În anul 1981 a fost interpretat de corul *Collegium Musicum*, la *Biserica Înălțării* din Leuben (Dresda) sub conducerea muzicală a dirijorului Volkmar Werner. Soliștii au fost: Gisele Burkhardt (soprana), Elisabeth Wilke (alto), Gerhard Wappler (tenor) și Horand Friedrich (bas).
OBSERVAȚII:

Foto nr. 45

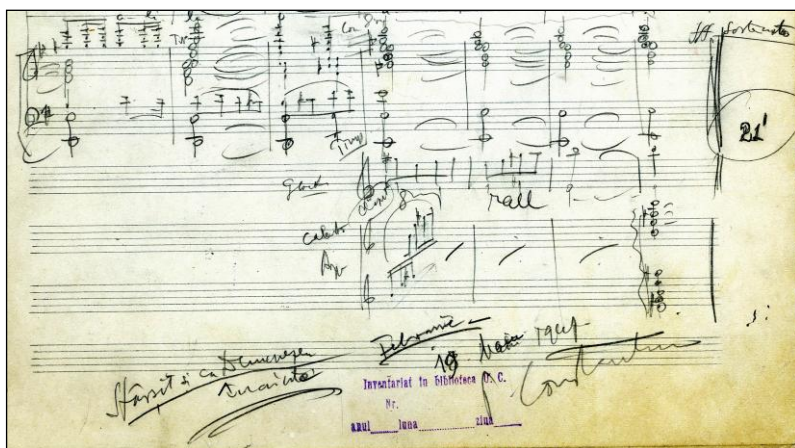


Foto nr. 48

DUMINICĂ 21 DECEMBRIE 1947, orele 11 a. m.
SALA ATENEULUI
PRIMA AUDIȚIE
a oratoriului bizantin de Crăciun

NAȘTEREA DOMNULUI
de PAUL CONSTANTINESCU

Persoanele

Arhanghelul Gavriil (sopran)	<i>Valentina Crețoiu Tassian</i>
Fecioara Maria (alt)	<i>Nella Dumitriu</i>
Evangelistul (tenor)	<i>Aurel Alexandrescu</i>
Irod, împăratul (bas)	<i>Nicolae Secăreanu</i>

Societatea Corală „ROMANIA“
de sub conducerea d-lui Prof.
NIC. LUNGU

Conducerea muzicală:
CONSTANTIN SILVESTRI

Cu aprobarea specială a Sfintei Patriarhii, acest oratoriu va fi repetat în seara de Luni 5 Ianuarie (Ajun de Bobotează)

61.

TITLUL LUCRĂRII: ***Triptic (poem folcloristic pentru Orchestră) Moartea. Copilăria. Nunta.***
Cuprinde secțiunile: Bocet, Cântec de leagăn, Joc de copii, Pe Muntele Găina, Cântec, Joc.

DURATA APROXIMATIVĂ: 16 minute
ANUL TERMINĂRII: 1947?¹

¹ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 6.

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: Biblioteca Radio

COTA: 9405

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 6; M.P.

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ:

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: fl. picc., 2 fl., 2 ob., corn eng., 2 cl. Sib, 2 fg., ctrfg., 4 corni, 3 trp., 3 trb., tuba., timp., bat., cel., glksp., xil., fierăstrău, arpa., coarde.

PRIMA AUDIȚIE: 21 VIII. 1954, Filarmonica din București, dirijor: Sergiu Comissiona¹

ISTORIC:

OBSERVAȚII: în Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 6, Paul Constantinescu notează: ***Triptic (prelucrare din muzica mea de filme), formă redusă, la C.C.S.; Orch mare la Radio, Imp. Radio (Comissiona), C. Litvin. Comandă C.C.S.***²

62.

TITLUL LUCRĂRII: ***Pe Dunăre în jos (poem folcloristic pentru orchestră cor bărbătesc și voce solo)*** Secțiuni: *Dunăre, apă vioară; Trezirea; Dimineață de vară, Răsărit; La lucru, Bătrânul pescar.*

DURATA APROXIMATIVĂ: 15 minute

ANUL TERMINĂRII: 1947 ?³

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: Biblioteca Radiodifuziunii Române

COTA: 6217

¹ Informație preluată din Fișele pe lucrări existente la Biblioteca Filarmonicii „G. Enescu” din București. Nu știm dacă aceasta a fost prima audiție.

² Cf. Caietului Manuscris de la UCMR, Fond Breazul, Cota 713, *Comanda CGM*.

³ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 7.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 7; V.T.; S.I.

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ: la Radio, cu orchestra Mare, Dirijor, Carol Litvin, Solist: M. Ciobănescu¹

DISTINCȚII: Premiul de Stat 1950-51²

FORMAȚIA: fl picc., 2 fl., 2 cl. Sib, 2 fg., 4 corni, 3 trp., timp., bat., glksp., arpa, coarde, cor bărbătesc sau solist și cor bărbătesc

PRIMA AUDIȚIE:

ISTORIC:

OBSERVAȚII: în Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 6, Paul Constantinescu notează: *Pe Dunăre în jos (Pescărița) (din filme), cca 15', 1947?, orch. redusă, soli și cor bărbătesc la CCS. Cu orch mare la Radio (Cosma cu orch. Cinemat). Comandă Studio „Sahia”. Premiul de Stat 1950-51.*

63.

TITLUL LUCRĂRII: **Concert pentru cvartet de coarde** refăcut sub titlul de **Concert pentru orchestră de coarde**

DURATA APROXIMATIVĂ: 20 minute

ANUL TERMINĂRII: 1948. Refăcut: 1955

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA:

F. Sp. 524

F. Sp. 516

DESCRIERE:

F. Sp. 524: manuscris în creion, scris neglijent, datat 4 octombrie 1948;

F. Sp. 516, cu titlul *Concert pentru orchestră de coarde*, datat 4 octombrie 1948. Conținutul muzical nu diferă.

¹ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 7.

² Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 20, poziția 7.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 6; Paul Constantinescu¹; V.T².; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: ESPLA 1956

ÎNREGISTRATĂ: ECD 70. Orchestra București. Dirijor: M. Cristescu (1959); ECE 01805-1980; Orchestra Simfonică a Filarmonicii „G. Dima” din Brașov, Dirijor: Ilarion Ionescu-Galați; ECE 03179-1983, Orchestra de cameră Olandeză din Amsterdam, dirijor, Horia Andreescu; Soliști: Olga Martinova (vioară) și Herre Jan Stegenga (violoncel). Înregistrare digitală din concert în sala *Concertgebouw*, 19 august 1983.

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: Vioara I, Vioara a II-a, Viola, V-cell, c-bass

PRIMA AUDIȚIE: 1948, Cvartetul Theodorescu³

Versiunea orchestrală: 16 februarie 1956, Orchestra Radio. Dirijor: Const. Silvestri⁴. În program: Anatol Vieru: *Concert în Re major pentru orchestră*, Mihail Jora: *Balada pentru bariton și orchestră*, George Enescu, *Suita nr. 3 pentru orchestră*, „Săteasca”.

ISTORIC: Orchestra Filarmonicii din București având ca dirijor pe Mircea Basarab a interpretat lucrarea după cum urmează: 30 noiembrie/1 decembrie 1957 (alături de *Simfonia în re minor* de C. Franck și *Concertul pentru pian și orchestră nr. 3* de Beethoven); 4 ianuarie 1958, la Chișinău; 9 ianuarie 1958, la Kiev; 16 ianuarie 1958, la Moscova, 24 ianuarie 1958, la Leningrad; 21 septembrie 1958, la București, în cadrul Festivalului „G. Enescu”; 20/21 iunie 1959 (alături de *Simfonia spaniolă* de E. Lalo și *Simfonia a IV-a* de P.I. Ceaikovski); 5/6

¹ *Paul Constantinescu inedit*, articol apărut în „Tribuna”, an XIII, nr. 15 (637), 10 aprilie 1965, publicat în volumul Paul Constantinescu, *Despre „poezia” muzicii*, Argument, notă asupra ediției, transcrierea textelor, note și comentarii: Sanda Hîrlav-Maistorovici, Editura „Premier”, Ploiești, 2004, p. 197-198.

² Vasile Tomescu, *Paul Constantinescu*, Editura Muzicală, București, 1967, p. 339, 492, 493 indică eronat anul terminării lucrării: 1947.

³ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 6, rubrica *Prima execuție*.

⁴ Octavian Lazăr Cosma, *Simfonicele Radiodifuziunii Române*, Editura „Casa Radio”, Buc. 1999, p. 688.

noiembrie 1960 (alături de *Concertul pentru vioară și orchestră* de D. Kabalevski și *Simfonia a V-a* de Șostakovici), 23/24 decembrie 1961 (alături de *Simfonia nr. 94* de J. Haydn, *Concert pentru pian* de W. A. Mozart și *Suita Pasărea de foc* de I. Stravinski); 6/7 aprilie 1966 (alături de *Concertul în Re pentru vioară și orchestră* de J. Brahms, interpretat de David Oistrach și *Variațiuni, Ciaccona și Final* de Norman de la Joie); 4 decembrie 1970. Dirijorul Mircea Cristescu l-a dirijat la pupitrul Filarmonicii din București la datele: 23/24 decembrie 1961, 5 mai 1964 - Arad, 10 mai 1964 - Oradea, 11 mai 1964 - Cluj, 12 mai 1964 - Tg. Mureș, 13 mai 1964 - Câmpia Turzii, 24 noiembrie 1968, 29 octombrie 1970 - Budapesta, 4 noiembrie 1970 - Colmar, 12 noiembrie 1970 - Lyon, 20 noiembrie 1970 - Dijon, 21 noiembrie 1970- Dunquerque, 20/21 mai 1977, 5 iunie 1977 și 6/7 martie 1986.

Lucrarea a mai fost abordată și de alți dirijori aflați la pupitrul Filarmonicii din București: Mihai Brediceanu (21/22 decembrie 1963), Erich Bergel (17/18 octombrie 1959), Carl Melles (5/6 decembrie 1975), Horia Andreescu (8/9 noiembrie 1984, Cristian Mandea (5/6 martie 1987), Ilarion Ionescu Galați (13, 14, 15 iunie 1991), Dorel Pașcu (23/24 ianuarie 1997)¹.

Orchestra Națională Radio a interpretat lucrarea după cum urmează: 22 mai 1958, sub bagheta lui Sergiu Comissiona; 14 iunie 1962, sub bagheta lui Radu Zvorișteanu; 29 noiembrie 1962, sub bagheta lui Mircea Cristescu; 6 martie 1969, sub bagheta lui Henry Selbing; 1 martie 1980, sub bagheta Mariei Nistor; 23 octombrie 1986, sub bagheta lui Paul Popescu²; 19/20 noiembrie 1960 Filarmonica din Cluj, dirijor, Mircea Popa. În străinătate: 7 martie 1958, Sala Școlii Normale din Paris, Orchestra de Cameră a Radioteleviziunii din Paris; 27 martie 1958, BBC Northern Orchestra condusă de Lawrence Leonard; 3 ianuarie 1960, Norddeutscher Rundfunk. 27 martie 1960, SUA, Connecticut, Sala Ateneu din Hartford, Orchestra de

¹ Datele au fost luate din fișa lucrării aflată în Biblioteca Filarmonicii „George Enescu” București.

² Cf. Octavian Lazăr Cosma, *Simfonicele Radiodifuziunii Române*, Editura „Casa Radio”, Buc. 1999.

cameră dirijată de Fritz Mahler. 18 noiembrie 1960, Bruxelles, Orchestra de Cameră a televiziunii belgiene, sub bagheta lui Edgar Donneux. 10 noiembrie 1962, Sala Pleyel, dirijor, Jean Paul Kreder. 10 februarie 1963, lucrarea se transmite pe postul de televiziune „Continental” de la Rio de Janeiro, în emisiunea *Marele Concert continental*, în interpretarea Orchestrei Ministerului Culturii, dirijată de Mario Tavares. În 1962 a fost interpretată la Conservatorul din Montevideo - Uruguay. La Capetown, la Radio Jerusalem și în Polonia¹.

OBSERVAȚII: *achiziționat de Minister*²; *Achiz. Comitet pentru Artă*³.

64.

TITLUL LUCRĂRII: ***Rapsodia a II-a***

DURATA APROXIMATIVĂ: 11 minute

ANUL TERMINĂRII: 31 XII 1949

UNDE SE GĂSEȘTE MANUSCRISUL: UCMR

COTA: F. Sp. 525

F. Sp. 480 și 29 M (identice)

DESCRIERE:

F. Sp. 525: manuscris oarecum neîngrijit, pentru pian, ceea ce ne îndreptățește să credem că este schița de dinainte de orchestrare, 23 de pagini, datat la sfârșit și semnat: *19 XII 949*. Conține notate literar toate izvoarele folosite: *De la Arhiva de folclor (Maria Tănase - Când am plecat la armată)* - pagina 1; *Cântec de miliție (Foaie verde trei scaieți din jud. Buzău)* - pagina 2; *D. Vulpian – Jocuri de brâu (nr. 17, Brâu de peste Olt, apoi nr. 4)* - pagina 4; *Hora din Cartal 55. Brâul* - pagina 8; *auzită la I. V. Soricu. Di, di, di, murgule di. De la Pantalică din Câmpulung* - pagina 9; *D. Vulpian - Jocuri de brâu, 33* - pagina

¹ Vasile Tomescu, *Paul Constantinescu*, Editura Muzicală, București, 1967, p. 340.

² Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 6, rubrica *Achiziții*.

³ Cf. Caietul manuscris, UCMR, Fond Breazul, Cota 713.

11; *Fira. Nuntă în Vâlcea (Iertăciunile)* - pagina 14; *Hora din Cartal Slănicul nr. 42* - pagina 16; *Vulpian. Jocuri de brâu nr. 118 și 55 Slănicul* - pagina 17; *auzită la Radio* - pagina 18; *Vulpian nr. 159 Opaca* - pagina 21.

F. Sp. 480 manuscris îngrijit, în creion, 58 de pagini, semnat și datat la sfârșit: 31 XII 1949. Conține notate literar, sub formă de note de subsol, cu asterisc, izvoarele folosite.

29 M manuscris identic cu F. Sp. 480.

CINE O MENȚIONEAZĂ: Lucrare menționată în caietul manuscris al lui Paul Constantinescu, *Lucrări muzicale*, p. 6; V.T.; M.P.; S.I.

TIPĂRITĂ: inedită

ÎNREGISTRATĂ: Radio, Dirijor: Carol Litvin¹, ECE 0818-1973, Orchestra Simfonică a Filarmonicii „Moldova” Iași, dirijor Ion Baci

DISTINCȚII:

FORMAȚIA: 3 fl., 2 ob., 2 cl., 2 fgt., 4 corni, 3 trp., 3 trb., perc., pian, coarde.

PRIMA AUDIȚIE: Sala „Patria” București, 15 octombrie 1950, Filarmonica București. Dirijor: G. Georgescu².

ISTORIC: 17/18 noiembrie 1951, Dirijor Dinu Niculescu (Vezi Foto nr. 49); 11/12 octombrie 1952, Orchestra Filarmonicii din București, Dirijor Theodor Rogalski; 13/14 iunie 1953, Orchestra Filarmonicii București, Dirijor: Edgar Cosma; 6/7 aprilie 1957, Orchestra Filarmonicii din București, dirijor Dinu Niculescu; 12 noiembrie 1959, Orchestra Radio, Dirijor Emanoil Elenescu; 22/23 Iunie 1963, Orchestra Filarmonicii din București, Dirijor Mircea Basarab; 20 octombrie 1988, Orchestra Radio, Dirijor Petre Sbârcea³.

OBSERVAȚII: comandă Uniunea Compozitorilor⁴.

¹ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 5, rubrica *Înregistrare*.

² Vasile Tomescu, *Paul Constantinescu*, Editura Muzicală, București, 1967, p. 319.

³ Cf. Octavian Lazăr Cosma, *Simfonicele Radiodifuziunii Române*, Editura „Casa Radio”, București 1999 și Viorel Cosma, *Filarmonica „George Enescu” din București (1868-1968)*, București, 1968, Întreprinderea Poligrafică Timișoara.

⁴ Cf. Caietul manuscris *Lucrări muzicale*, p. 6, rubrica *Achiziții*.

Foto nr. 49

ATENEUL R.P.R.
DUMINICĂ 18 NOEMBRIE 1951
orele 11 a. m. foarte precis

CONCERT SIMFONIC
Dirijor: DINU NICULESCU
(Orasul Stalin)

PROGRAM

PAUL CONSTANTINESCU: Rapsodia Română
CHOPIN : Concertul p. pian
si orchestră în
„Mi minor”
Solist: George Halmos

BRAHMS : Simfonia a doua,
în „Re major”

Sâmbătă 17 Noembrie, orele 17
CONCERT EDUCATIV
CU ACELAȘ PROGRAM

BILETELE LA AGENȚIA DE STAT „AGES”
CENTRUL POLIGRAFIC Nr. 7 – BUCUREȘTI, Str. Domnița Anastasia, 2